

# 2016

## 校園書友仔計劃

### Projecto de leitura para pequenos leitores nas escolas School Bookmate Programme

**9-12月**

9月1日開始接受報名，名額有限，先報先得。

As respectivas inscrições estão abertas de 1 de Setembro. As actividades têm um limite de participações, a prevalência é determinada por ordem de inscrição.

為了加強與學校的溝通合作，並鼓勵學生多利用圖書館作為第二課堂，讓更多的學生能夠參與，共同推動閱讀及放眼世界的風氣。

Reforçar a comunicação e cooperação com as escolas, e estimular os alunos a utilizarem a biblioteca como 2ª sala de aula, promovendo-se, assim, o hábito de leitura e o interesse de conhecer o Mundo.

Strengthen the communication and cooperation with schools. Encourage students to make use of libraries as their secondary classrooms. Allow more students to participate in reading activities to promote reading habits and expand their global horizons.

本澳各校幼稚園及小學生

Estudantes da Jardim de Infância e escola Primária de Macau

Macau Primary school students and kindergarten students



2016年9至12月逢星期一、星期三及星期五

Todas as segundas, quartas e sextas-feiras de Setembro a Dezembro, 2016

Every Mondays, Wednesdays and Fridays during September to December, 2016



8598 6649 (辦公時間)

此計劃只接受本澳學校預約報名，詳情請瀏覽以下網址

Apenas aplicações de escolas em Macau são aceites para o Projecto Leitura para pequenos Leitores nas Escolas, para mais informações favor consultar nosso website  
Only applications from schools in Macau are accepted for School Bookmate Programme, for more information please browse our website

<http://library.gov.mo>



澳門公共圖書館

**注意事項：**

1. 填妥申請表後，請遞交至澳門公共圖書館或傳真至2893 2511。
2. 倘若參加人數超過35人或同一時間超過一份申請表，澳門公共圖書館會作出相應安排，並另行通知。
3. 校方可按活動日期自行選擇參加日期、時間及地點，且每間學校最多申請2場（活動名額先報先得）。
4. 圖書館於收到申請表日起計五个工作日内回覆並確認申請是否成功。
5. 如需更改活動日期或取消有關申請，敬請最遲於活動前兩個工作天通知。
6. 活動費用全免，敬請校方自行安排交通接送學生。
7. 章程未盡善處，公共圖書館管理處有權作補充解釋；如有任何爭議公共圖書館管理處保留最終決定權。
8. 查詢及報名電話：8598 6649 陳小姐（辦公時間）

**Observações:**

1. Entregar o boletim de inscrição preenchido nas Biblioteca Pública de Macau ou enviá-lo por fax, para 2893 2511.
2. Se o número de participantes for de mais de 35, ou houver mais do que uma inscrição para o mesmo horário, a Biblioteca fará os necessários arranjos e notificará as escolas.
3. As escolas podem escolher a data, a hora e o local para a realização das actividades, mas cada escola só pode usufruir de duas sessões (As actividades têm um limite de participações, a prevalência é determinada por ordem de inscrição)
4. A Biblioteca informará as escolas inscritas sobre a aprovação ou não dos horários, em 5 dias úteis, a partir da data de entrega do boletim de inscrição, registada pela Biblioteca.
5. Se houver necessidade de fazer ajustamentos às actividades ou cancelar a inscrição, por favor, informe a Biblioteca, pelo menos, 2 dias antes da actividade agendada.
6. Como esta actividade é gratuita, as escolas interessadas têm de providenciar o seu próprio transporte.
7. O regulamento de actividades ainda não está completo, o Departamento de Gestão das Bibliotecas Públicas, reserva-se o direito de complementar e explicar;  
 Caso haja qualquer conflito de interpretação o DGBP tem a última palavra.
8. Informação : 8598 6649 Sra. Chan (O Horário do Trabalho)

**Notes:**

1. Submit the completed enrollment form to the Macau Public Library or have it faxed to 2893 2511.
2. Should the number of participants be over 35 or there is more than one application for the same time schedule, the library will make the necessary arrangements and notify schools in concern subsequently (application on a first-come-first served basis).
3. The school can choose a date and time schedule based on their preferences, and each school can only apply 2 sessions at most.
4. The library will inform the applying school whether their application is being accepted or not within 5 working days, dated from the day that the library received the respective enrollment form.
5. Should there be a need to reschedule the activity or cancel the application, kindly inform the library at least 2 working days before the actual date of the activity.
6. As the activity is charge free, the schools in concern are to arrange transport for their students.
7. If there is any inadequacy in the guidelines, the library has the right to give further explanation. In event of any disputes, the decision of the library shall be final and conclusive.
8. Enquiries : 8898 6649 Miss Chan (Office Hours)

**報 名 表**

學校名稱：

Nome de escola  
Name of School

參加年級：

Ano de escolaridade  
Participating grades

- 幼小 K1 1º ano do Jardim-de-Infância
- 幼中 K2 2º ano do Jardim-de-Infância
- 幼高 K3 3º ano do Jardim-de-Infância

- 小一 primary 1 1º ano do ensino primário
- 小二 primary 2 2º ano do ensino primário
- 小三 primary 3 3º ano do ensino primário

參加日期：

Data  
Date

參加人數：

Nº de participantes  
No. of participants



下環圖書館

Biblioteca de S.Lourenço  
S.Lourenço Library

故事：  
Conto  
Story

糖果屋  
A Casinha de Chocolate  
Hansel and Gretel

小木偶  
Pinóquio  
Pinocchio



何東圖書館

Biblioteca Sir Robert Ho Tung  
Sir Robert Ho Tung Library

故事：  
Conto  
Story

獅子與老鼠  
O Leão e o Rato  
The Lion and the Mouse



氹仔圖書館 (位於氹仔成都街中央公園地庫1層)

Biblioteca da Taipa  
Taipa Library

(Situado na Cave 1 do Parque Central na Rua de Seng Tou na Taipa)  
(Located in Basement Level 1 of Central Park at Rua de Seng Tou of Taipa)

故事：  
Conto  
Story

青蛙王子  
O Príncipe Sapo  
The Frog Prince

參與時間 Horário / Time

只適用於何東圖書館及下環圖書館

Aplicável apenas à Biblioteca Sir Robert Ho Tung e à Biblioteca de S. Lourenço  
Only applicable to Sir Robert Ho Tung Library and the S. Lourenço Library

星期三 上午10:00  
Quarta-feira, manhã 10:00  
Wednesday morning 10:00

星期三 上午11:00  
Quarta-feira, manhã 11:00  
Wednesday morning 11:00

星期五 上午10:00  
Sexta-feira, manhã 10:00  
Friday morning 10:00

星期五 上午11:00  
Sexta-feira, manhã 11:00  
Friday morning 11:00

星期五 下午2:30  
Sexta-feira, tarde 2:30  
Friday afternoon 2:30

只適用於氹仔圖書館

Aplicável apenas à Biblioteca da Taipa  
Only applicable to Taipa Library

星期一 上午10:00  
Segunda-feira, manhã 10:00  
Monday morning 10:00

星期一 上午11:00  
Segunda-feira, manhã 11:00  
Monday morning 11:00

聯絡人：

Contacto  
Contact person

語言：  
Língua/Idioma  
Language

英語  
Inglês  
English

葡語  
Português  
Portuguese

聯繫電話：

Telefone de contacto  
Contact phone no

學校蓋章：

Carimbo da Escola  
School chop

填寫日期：

Preenchido/entregue em  
Date